

Septiembre 2021

## A.N.O. Kwakye, University of Ghana, Legon

International Online Summer School by Mission 21

Christian Missions and Churches. Between Racism and Respect

### Indigenous African Perceptions of a European Mission in Africa

#### Resumen en español

##### Introducción

En 2015, un año después de haber completado una beca ESKAS en Basilea, Suiza, mi Departamento en la Universidad de Ghana, recibió una delegación de la Universidad de Basilea. Esto fue parte de un hermanamiento entre el Departamento del Estudio de las Religiones de la Universidad de Ghana y la Facultad de Teología de la Universidad de Basilea. Como parte del itinerario, visitamos Abokobi, un antiguo emplazamiento de la Misión de Basilea en el sur de Ghana. Abokobi fue establecido por la Misión de Basilea como un pueblo cristiano y siempre ha mantenido un jefe cristiano elegido e instalado por la iglesia. Al encontrarse con el grupo, el jefe de Abokobi, Nii Samuel Adjetei Mohenu, se dirigió a ella.os en ga con las palabras *wo Nuntsomei o nuestros señores*. Con este saludo, el jefe extendía las cortesías culturales a nuestra.os invitada.os, que venían de Basilea, a la manera en que los antiguos indígenas de Abokobi se habrían dirigido a los misioneros de Basilea. Me pareció preocupante, sobre todo porque casi 60 años después de la independencia política, referirse a unos visitantes europeos con las palabras *nuestros señores* era inaceptable. Mucho más, el hecho de que, aunque esta.os invitada.os fueran de Basilea, fueran diferentes de los misioneros europeos que trabajaron en la Costa de Oro durante casi un siglo y medio. De hecho, alguna.os de la.os estudiantes de la delegación no eran cristiana.os practicantes.

Sin embargo, no se puede obviar que las relaciones entre los misioneros europeos y los colonialistas dejaron un recuerdo perdurable para gran parte de la generación mayor que trabajó junto a ellos o tuvo algún contacto con ellos. De hecho, en palabras de un antiguo misionero de Basilea, las marcas dejadas en la cultura ghanesa por la Misión de Basilea son tan profundas como un grano dentro un bloque de madera, capaz de resistir cualquier intento de lijarlo.<sup>1</sup>

La actitud del Abokobi Chief es representativa de la percepción que mucha.os africana.os desarrollaron a lo largo de los siglos en cuanto a la relación entre locales y europeos. Los africanos aprendieron a mostrar respeto a los misioneros porque la convivencia con los europeos llevó a muchos a posiciones privilegiadas. Sin embargo, en algunos lugares el encuentro fue desigual y a veces provocó la resistencia o la rebelión de los indígenas.

En este ensayo intento de dialogar sobre dos casos. Se basan en la correspondencia de dos grupos de cristianos africanos en dos períodos diferentes de la historia de la misión y en dos estaciones misioneras distintas. Son protestas escritas de cristianos africanos, un recurso raro en el archivo de la Misión. Lo llamo raro por tres razones. En primer lugar, gran parte de los recursos del archivo de la Misión son informes de los misioneros y de los pastores africanos locales. Las voces de los cristianos africanos de la base se escucha normalmente a través de los escritos de sus líderes europeos y africanos. En estos dos documentos escuchamos a personas que no eran ni misioneros europeos ni pastores africanos. En segundo lugar, debido al enfoque de la Misión de Basilea sobre la autoridad y la disciplina, no se solía tolerar la disidencia. Por tanto, estas dos cartas nos permiten conocer el funcionamiento interno de la misión y las percepciones de algunos cristianos africanos. En tercer lugar, gran parte de la sociedad africana es oral. Por lo tanto, las protestas escritas serán una pequeña fracción de las diversas protestas y murmuraciones no escritas de los africanos.

---

<sup>1</sup> Jon Miller, *Missionary Zeal and Institutional Control; Organizational Contradictions in the Basel Mission on the Gold Coast, 1828-1917* (Grand Rapids: William B Eerdmans Publishing Company, 2003),17

### **Andreas Riis y la base misionario de Akropong**

Uno de los célebres misioneros de Basilea que trabajó en África Occidental fue Andreas Riis.

...

El 13 de enero de 1845, las familias antillanas se reunieron para dirigir una petición al inspector de la Misión de Basilea. Se quejaron amargamente de la crueldad y deshonestidad de Riis y de su trato irrespetuoso hacia ellos. La actitud de Riis les recordaba a la de los crueles capataces que tanto destacaban en la economía de las plantaciones del Caribe.

...

Un análisis cuidadoso de la queja indica que no todo era bueno entre los colonos y su líder, Riis. Parecía ser un matón que trataba a los misioneros africanos retornados como personas de segunda clase. En general, se muestra el imagen de un misionero que trataba a su propio colega, Halleur, con falta de respeto y, por tanto, a las personas que percibía como inferiores a él en rango y raza, las trataba con el mayor desprecio. Su maltrato despectivo a los antillanos puede haber tomado muchas formas. La forma injusta en que se distribuía la ropa, por ejemplo, provocó un gran descontento. En una ocasión, aunque todos los antillanos se quejaban de que la ropa era inadecuada, parecía que Jonas Hosford era el que más se quejaba. Riis, enfadado, lo hizo azotar por Ashong, el capataz de los trabajadores, un pagano, al que Widmann describe como un ladrón.<sup>2</sup> El misionero Ernst Sebald describe este suceso en una larga y triste descripción de Riis, y concluye que Riis traicionó a su Señor en este asunto.<sup>3</sup> Al leer el relato, se puede ver que Sebald y Widmann intentaron, sin éxito, intervenir en el asunto. Cuando el bastón utilizado por Ashong para administrar el castigo se rompió, Riis continuó con sus propias botas y puños.<sup>4</sup>

Sebald consideraba que los misioneros recién llegados eran un "poco sentimentales" y que "los antillanos tenían sus defectos, pero fueron tratados erróneamente por Riis, que sin embargo tenía buenas intenciones". Piensa que los antillanos deberían vivir como los nativos".<sup>5</sup> Estas acciones de Riis sumieron a la comunidad de la Misión en una prolongada depresión.

Esta postura de Riis, en referencia a los antillanos que vivían como los nativos, era una característica común en las estaciones misioneras donde los cristianos antillanos y los nativos africanos vivían bajo la supervisión de los misioneros europeos. En la obra de Wariboko Waibinte, *Ruined by "Race"*, se cuenta una historia similar sobre los misioneros jamaicanos que trabajaron bajo la égida de la Church Mission Society en el sur de Nigeria.<sup>6</sup> Jaap van Slageren también cita una disputa similar entre el pastor bautista Joseph Dibundu y el alemán Gottlieb Munz.<sup>7</sup> En efecto, mientras que los antillanos procedían de la diáspora africana y, por tanto, esperaban ser considerados como expatriados que trabajaban en la región, varios misioneros europeos los trataban con mucha falta de respeto debido a su color.

...

Según Jon Miller, Riis alienó a las mismas personas que la Misión intentaba atraer. Se mostraba abusivo y despectivo con los africanos y se quejaba a gritos incluso cuando estaban presentes en las comidas. El puso en peligro la misión y tuvo que ser devuelto a casa. Es evidente que para evitar la mala publicidad, estas acciones racistas de Riis no se hicieron públicas y se le expulsó discretamente del servicio de la Misión. De hecho, la Misión informó a sus influyentes partidarios en Europa de que su "salud deteriorada" y un "estado de ánimo perturbado por sus luchas heroicas" eran los motivos por los que no podía continuar.<sup>8</sup> Sigue siendo un misionero célebre en Ghana porque muchos no conocen las historias de sus relaciones con la gente a la que fue enviado. No se sabe que fue expulsado de la Misión aunque así fue.

...

### **August Fritz Ramseyer y la base misionario de Abetifi**

Ramseyer es otro célebre misionero de Basilea en Ghana.

---

<sup>2</sup> BMA – D-1,2, Africa III, Akropong –Ussu 1845, Widmann letters, No. 22, (Debrunner, *Abstracts*).

<sup>3</sup> BMA – D-1,2, Africa III, Akropong1845, No. 13, Sebald letters 16 May 1845, (Debrunner, *Abstracts*); Sebald came from Auernheim and was sent out to the Gold Coast in 1844.

<sup>4</sup> Miller, *Missionary Zeal and Institutional Control*, p.134.

<sup>5</sup> BMA – D-1,2, Africa III, Akropong1845, No. 13, Sebald letters 16 May 1842, (Debrunner, *Abstracts*).

<sup>6</sup> Waibinte E. Wariboko, *Ruined by "Race"; Afro Caribbean Missionaries and the Evangelization of Southern Nigeria, 1895-1925* (Asmara: Africa World Press, 2007), 105-106.

<sup>7</sup> Jaap van Slageren. 'Jamaican Missionaries in Cameroon', *Exchange* 30:2. (2001), p.146.

<sup>8</sup> Miller, *Missionary Zeal and Institutional Control*, 134.

...

En 1882, el Inspector de la Misión de Basilea, Hermann Praetorius, partió hacia la Costa de Oro para evaluar el progreso de la Misión. Agentes de la Iglesia, empleados y presbíteros (miembros del constitorio), fueron invitados a expresar sus deseos y quejas. Estas peticiones, tal y como se describen, se encuentran en el expediente D-1,3.8b de los Archivos de la Misión. Es interesante leer una petición presentada por tres miembros de la congregación de Kwahu, Nathanael Berko, Johannes Ata y James Boama. La carta escrita el 2 de enero de 1883 decía lo siguiente:

Señor, le ruego a su señoría que nos permita explicar estas breves palabras en la pobre congregación de Abetifi. Lamentamos decir sobre el mando del Director de esta ciudad:

- I. Se hace pasar por Rey, pero no por Ministro (Pastor).
- II. Manda igual que el Rey de Ashante.
- III. Nos trata como animales.

...

En primer lugar, se percibe que el misionero Ramseyer se comporta como el Rey Asante. En esta época, el Rey Asante era considerado un líder tirano y, por lo tanto, la referencia a Ramseyer era a su gobierno tiránico y autoritario.

...

En segundo lugar, los peticionarios también acusaron a Ramseyer de tratarlos como animales. La acusación de tratar a alguien como un animal, en *twi aboa*, era (y sigue siendo) un grave insulto entre los akan. Según Christaller, *aboa (o)nipa* se refiere al animal llamado hombre; un ignorante rudo, un incivilizado, un tonto.<sup>9</sup> Con esta acusación, los peticionarios retrataron a Ramseyer de una falta grave.

...

Una tercera acusación importante contra Ramseyer era que sus relaciones laborales con los indígenas estaban plagadas de falta de respeto y engaños. Los salarios que les pagaba eran escasos.

...

La referencia a Santiago 5, que es una advertencia a los ricos opresores, indica su propia autoapreciación de la base teológica de las relaciones laborales.

Por último, los peticionarios, al igual que los antillanos, acusaron a Ramseyer de ser un obstáculo para el crecimiento de la Iglesia. No era un buen ejemplo para los paganos, hasta el punto de que tenían miedo de acudir a la base de la Misión. Los paganos de Abetifi parecían rechazar la conversión, no porque el mensaje de la cruz les resultara repulsivo, sino por el comportamiento repugnante e irrespetuoso de Ramseyer.

...

## Conclusión

Las sociedades misioneras europeas, incluida la Misión de Basilea, dejaron un legado perdurable en África Occidental. En vista de sus logros, fueron y siguen siendo muy respetadas. No se pueden negar sus logros en el ámbito de la acción social, el comercio y el establecimiento de la fe cristiana. La historia de sus actividades se ha presentado en términos ampliamente hagiográficos y triunfalistas.

A pesar de ello, los registros están llenos de percepciones negativas de los misioneros. Hubo casos en los que los misioneros demostraron una grave falta de respeto y, a veces, actitudes racistas hacia el propio pueblo al que llevaban el mensaje. Estos casos, que se encuentran en los registros de las misiones, no suelen hacerse públicos para proyectar una imagen perfecta de las sociedades misioneras. Sin embargo, en estos casos, al igual que vemos en los dos casos, los africanos percibían al misionero europeo principal como racista o irrespetuoso. En ambos casos, los europeos eran vistos como un obstáculo y un peligro para la causa por la que habían viajado hasta la costa occidental de África.

Estos ejemplos reflejan una tendencia a la subyugación por parte de los grupos europeos del siglo XIX que conducirá finalmente a la colonización del continente africano.

---

<sup>9</sup> J.G. Christaller, *Dictionary of the Asante and Fante Language called Tshi(Twi)* (Basel: Basel Evangelical Missionary Society, 1933), 31.

Tras la colonización, hubo un intento gradual pero constante de hacer que los africanos se concibieran a sí mismos como dependientes de una economía occidental. Esto se perpetuó a través de las escuelas y, como dijo una vez la estrella jamaicana del reggae, Bob Marley, en Redemption Song, "emancipaos de la esclavitud mental, nadie más que nosotros puede liberar nuestras mentes". Hasta que los africanos no se liberen de esta esclavitud mental que hace a los africanos dependientes de los europeos, la independencia no tendrá sentido. En estos últimos años, tras el asesinato de George Floyd en los Estados Unidos de América y el surgimiento del movimiento Black Lives Matter, se ha creado una conciencia y su sostenibilidad y las respuestas adecuadas garantizarán que sanemos las heridas que se han creado durante un largo período.